



The Lord's Supper

主的晚餐

1 Cor 林前11: 23 - 30

Introduction 介紹

【1 Cor 林前 11: 23】

²³ For I received from the Lord what *I also delivered to you*, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread, *我當日傳給你們的*、原是從主領受的、就是主耶穌被賣的那一夜、拿起餅來、

【Acts 徒 18: 1 & 11】

¹ After this Paul left Athens and *went to Corinth*.

這事以後、保羅離了雅典、*來到哥林多*。

¹¹ And *he stayed a year and six months*, teaching the word of God among them.

保羅在那裏住了一年零六個月、將 神的道教訓他們。

**So Paul stayed in Corinth
for a year and a half,
teaching them
the word of God.**

Acts 18:11 NIV



【1 Cor 林前 11: 29 - 30】

29 For anyone who eats and drinks without discerning the body eats and drinks judgment on himself.

因為人喫喝、若不分辨是主的身體、就是喫喝自己的罪了。


30 That is why many of you are weak and ill, and some have died.

因此、在你們中間有好些軟弱的、與患病的、死的也不少。

〔死原文作睡〕

I. The Lord's Supper over Passover

逾越節設立主的晚餐

- 
- ❖ Ten plagues judgment upon Pharaoh
十災對法老的審判
 - ❖ Pharaoh represented Satan against God
法老代表魔鬼敵對上帝
 - ❖ *Tenth plague Israelites marked their doors with lamb's blood*
第十災以色列在門塗上羔羊的血

10 plagues of Egypt

Cut out the pictures representing each of the 10 plagues.



【Luke 路 9: 29 - 31】

²⁹ And as he was praying, the appearance of his face was altered, and his clothing became dazzling white.

正禱告的時候、他的面貌就改變了、衣服潔白放光。

³⁰ And behold, *two men were talking with him, Moses and Elijah,*

忽然有 *摩西以利亞* 兩個人、同耶穌說話。

³¹ who appeared in glory and spoke of his *departure (exodos)*, which he was about to accomplish at Jerusalem.

他們在榮光裏顯現、談論耶穌 *去世(exodos)* 的事、就是他在耶路撒冷將要成的事。



II. Do This in Remembrance of Me

為的是記念主

【1 Cor 林前 11: 24】

²⁴ and when he had given thanks, he broke it, and said, “This is my body, which is for you. *Do this in remembrance of me.*”

祝謝了、就擘開、說、這是我的身體、為你們捨的。〔捨有古卷作擘開〕你們應當如此行、*為的是記念我*。

❖ Jesus comes to serve 耶穌是來服事

【Matt 太 20: 28】

²⁸ even as the *Son of Man came not to be served but to serve*, and to give his life as a ransom for many.”

正如人子來、不是要受人的服事、乃是要服事人。並且要捨命作多人的贖價。

❖ Jesus' suffering example 主受苦的榜樣



【Gen 創 26: 1】

¹ Now there was a *famine* in the land, besides the former famine that was in the days of Abraham. And *Isaac went to Gerar to Abimelech king of the Philistines.*

在亞伯拉罕的日子、那地有一次饑荒。這時又有饑荒、以撒就往基拉耳去、*到非利士人的王亞比米勒那裏。*

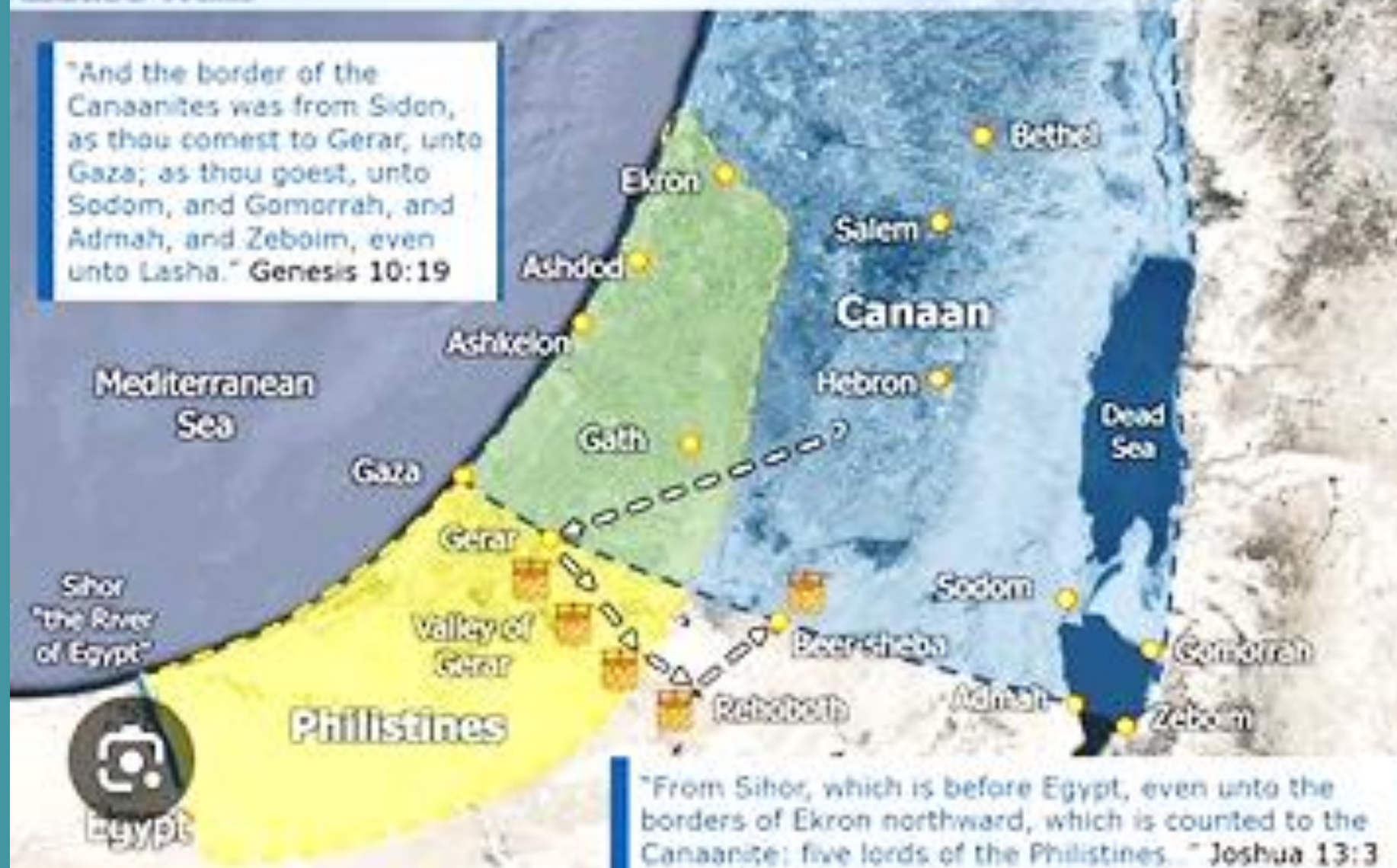
【Gen 創 26: 22】

²² And he moved from there and *dug another well*, and they did not quarrel over it. So he called its name *Rehoboth*, saying, “For now the *Lord has made room for us*, and we shall be fruitful in the land.”

以撒離開那裏、*又挖了一口井*、他們不為這井爭競了、他就給那井起名叫*利河伯*・*〔就是寬闊的意思〕*他說、耶和華現在給我們寬闊之地、我們必在這地昌盛。

Isaac's Wells

"And the border of the Canaanites was from Sidon, as thou comest to Gerar, unto Gaza; as thou goest, unto Sodom, and Gomorrah, and Admah, and Zeboim, even unto Lasha." **Genesis 10:19**



"From Sihor, which is before Egypt, even unto the borders of Ekron northward, which is counted to the Canaanite; five lords of the Philistines." **Joshua 13:3**

【Gen 創 26: 20 - 21】

²⁰ the herdsmen of Gerar quarreled with Isaac's herdsmen, saying, “The water is ours.” So he called the *name of the well Esek, because they contended with him.*

基拉耳的牧人與以撒的牧人爭競、說、這水是我們的。以撒就給那井起名叫埃色、因為他們和他相爭。〔埃色就是相爭的意思〕

²¹ Then they dug another well, and *they quarreled over that also, so he called its name Sitnah.*

以撒的僕人又挖了一口井、他們又為這井爭競、因此以撒給這井起名叫西提拿。〔西提拿就是為敵的意思〕

Re-digging the old wells

*Isaac dug again the wells of water
which had been dug in the days of
Abraham his father...*

Genesis 26:18



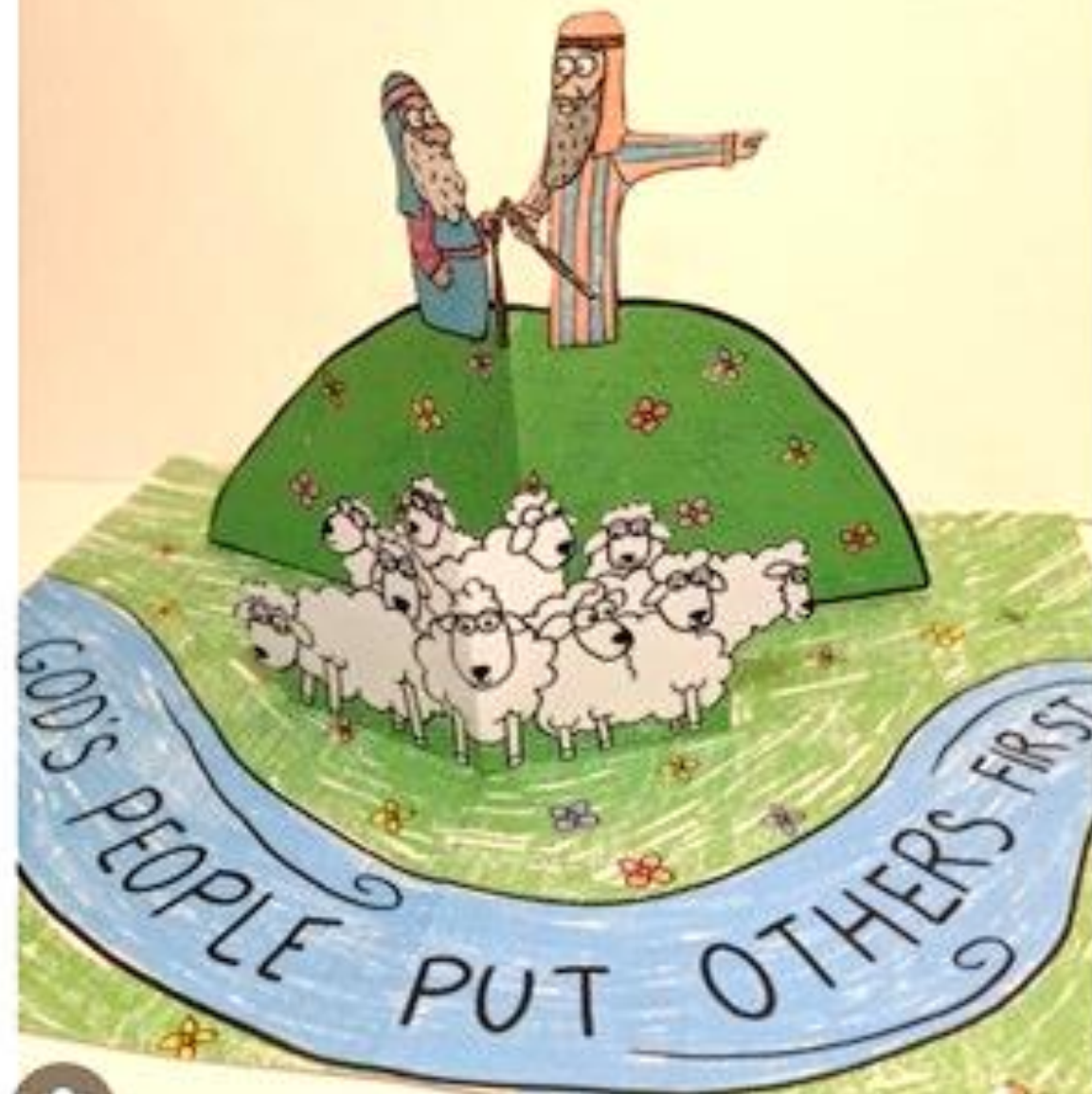
【Gen 創 26: 12 - 13】

¹² And Isaac sowed in that land and reaped in the same year a hundredfold. *The Lord blessed him,*

以撒在那地耕種、那一年有百倍的收成。耶和華賜福給他。

¹³ and the man became rich, and gained more and more until he became very wealthy.

他就昌大、日增月盛、成了大富戶。



【Gen 創 13: 11】

¹¹ So *Lot chose for himself all the Jordan Valley*, and Lot journeyed east. Thus they separated from each other.

於是羅得選擇約但河的全平原、往東遷移・他們就彼此分離了





【Gen 創 26: 25】

²⁵ So *he built an altar there* and called upon the name of the Lord and pitched his tent there. And there Isaac's servants dug a well.

以撒就在那裏築了一座壇、求告耶和華的名、並且支搭帳棚。
他的僕人便在那裏挖了一口井。

【Gen 創 26: 32】

³² That same day Isaac's servants came and told him about the well that they had dug and said to him, *“We have found water.”*
那一天以撒的僕人來、將挖井的事告訴他、說、*我們得了水了。*





Aromas Bakery & Cafe

"Don't miss the chance to visit
the farmers' market this
Thursday and Saturday"



REMINDER



Place your orders
ahead of time

(832) 524-1951



【Luke 路 9: 29 - 31】

²⁹ And as he was praying, the appearance of his face was altered, and his clothing became dazzling white.

正禱告的時候、他的面貌就改變了、衣服潔白放光。

³⁰ And behold, *two men were talking with him, Moses and Elijah,*

忽然有 *摩西以利亞* 兩個人、同耶穌說話。

³¹ who appeared in glory and spoke of his *departure (exodos)*, which he was about to accomplish at Jerusalem.

他們在榮光裏顯現、談論耶穌 *去世(exodos)* 的事、就是他在耶路撒冷將要成的事。

❖ Jesus' suffering example 主受苦的榜樣

